

Einbauerklärung
Declaration of Incorporation
(Doc.no.: 50146614-HEZ-001 00)



Erklärung für den Einbau einer unvollständigen Maschine gemäß der Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II Teil 1 Abschnitt B des Europäischen Parlaments und des Rates über Maschinen
Declaration of incorporation of partly completed machinery regarding Directive 2006/42/EC, Annex II, Part 1, Section B of the European Parliament and of the Council on machinery.

Hersteller, *Manufacturer:* Harmonic Drive SE
Anschrift, *Address:* Hoenbergstraße 14
65555 Limburg
Germany

Hiermit erklären wir, dass die nachstehende unvollständige Maschine allen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen der Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über Maschinen zum Zeitpunkt der Erklärung entspricht. Bei Veränderungen am Produkt verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Hereby we declare that the following partly completed machinery complies with all the fundamental health and safety requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council on machinery at the time of declaration. In case of modifications to the product, this declaration loses its validity.

Produktmodell: Integrierter Hohlwellenantrieb IHD-20A
Product model: Integrated Hollow Shaft Drive IHD-20A

Gegenstand der Erklärung Object of declaration	IHD-20A-xxx-...
---	-----------------

Es kommen die in der Anlage beschriebenen grundlegenden Anforderungen dieser Richtlinie zur Anwendung und werden eingehalten. Die zur unvollständigen Maschine gehörenden speziellen technischen Unterlagen nach Anhang VII, Teil B wurden erstellt. Weiterhin entspricht die unvollständige Maschine der EMV Richtlinie (siehe CE-Konformitätserklärung).
The essential requirements of this Directive as described in the Annex are applied and complied with. The special technical documents belonging to the partly completed machinery according to Annex VII, Part B have been prepared. Furthermore, the partly completed machinery complies with the EMC Directive (see Declaration of Conformity).

Der Hersteller verpflichtet sich, die speziellen technischen Unterlagen zur unvollständigen Maschine einzelstaatlichen Stellen auf Verlangen in elektronischer Form oder in Papierform zu übermitteln.
The manufacturer commits himself to provide the specific technical documentation of the partly completed machinery to national authorities on request in electronic or paper form.

Die Inbetriebnahme der unvollständigen Maschine ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Richtlinie Maschinen (2006/42/EG) entspricht.
The commissioning of the partly completed machinery is prohibited until it has been verified that the machinery into which the partly completed machinery is to be incorporated complies with the Machinery Directive (2006/42/EC).

Bevollmächtigte Person zur Zusammenstellung der Unterlagen und zur Ausstellung dieser Erklärung im Namen des Herstellers: Herr Daniel Liedke, ansässig im Unternehmen Harmonic Drive SE
Person authorised to compile the documents and to make out this declaration on behalf of the manufacturer: Mr. Daniel Liedke, resident in the company Harmonic Drive SE

Limburg, 13.03.2023
Limburg, 13th March 2023

ppa. Daniel Liedke
Vice President R&D

i. V. Oliver Klees
Head of Product Management



Anlage zur Einbauerklärung gemäß 2006/42/EG, Anhang II, Nr. 1 B
Annex to the declaration of incorporation according to 2006/42/EC, Annex II, No. 1 B

Beschreibung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen gemäß 2006/42/EG, Anhang I, die zur Anwendung kommen und für den Umfang der unvollständigen Maschine erfüllt werden.
Description of the essential health and safety requirements according to 2006/42/EC, Annex I, which are applied and fulfilled for the partly completed machinery.

Keine Relevanz für die unvollständige Maschine bzw. ist durch den Systemintegrator (SI) sicherzustellen
No relevance for the partly completed machinery or to be ensured by the system integrator (SI)

Konformität IHD ist für den Umfang der unvollständigen Maschine erfüllt
Conformity IHD is given for the partly completed machinery

Kapitel Chapter	Titel Title	konform conformity	durch SI umzusetzen t.b. done by SI
1.1	Allgemeines / General remarks		
1.1.1	Begriffsbestimmung / <i>Definitions</i>	x	
1.1.2	Grundsätze für die Integration der Sicherheit <i>Principles of safety interation</i>	x	
1.1.3	Materialien und Produkte / <i>Materials and products</i>	x	
1.1.4	Beleuchtung / <i>Lighting</i>		x
1.1.5	Konstruktion der Maschine im Hinblick auf die Handhabung <i>Design of machinery to facilitate ist handling</i>	x	
1.1.6	Ergonomie / <i>Ergonomics</i>		x
1.1.7	Bedienungsplätze / <i>Operating positions</i>		x
1.1.8	Sitze / <i>Seating</i>		x
1.2	Steuerungen und Befehleinrichtungen / Control systems		
1.2.1	Sicherheit und Zuverlässigkeit von Steuerungen <i>Safety and reliability of control systems</i>	x	
1.2.2	Stellteile / <i>Control devices</i>		x
1.2.3	Ingangsetzen / <i>Starting</i>	x	
1.2.4	Stillsetzen / <i>Stopping</i>		
1.2.4.1	Normales Stillsetzen / <i>Normal stop</i>		x
1.2.4.2	Betriebsbedingtes Stillsetzen / <i>Operational stop</i>	x	
1.2.4.3	Stillsetzen im Notfall / <i>Emergency strop</i>		x
1.2.4.4	Gesamtheit von Maschinen / <i>Assembly of machinery</i>		x
1.2.5	Wahl der Steuerungs- oder Betriebsarten <i>Selection of control or operating modes</i>		x
1.2.6	Störungen der Energieversorgung / <i>Failure of the power supply</i>	x	
1.3	Schutzmaßnahmen gegen mechanische Gefährdungen Protection against mechanical hazards		
1.3.1	Risiko des Verlustes der Standsicherheit / <i>Risk of loss of stability</i>		x
1.3.2	Bruchrisiko beim Betrieb / <i>Risk of break-up during operation</i>	x	
1.3.3	Risiken durch herabfallende oder herausgeschleuderte Gegenstände <i>Risks due to falling or ejected objects</i>	x	
1.3.4	Risiken durch Oberflächen, Kanten und Ecken <i>Risks due to surfaces, edges or angles</i>	x	
1.3.5	Risiken durch mehrfach kombinierte Maschinen <i>Risks related to combined machinery</i>		x
1.3.6	Risiken durch Änderungen der Verwendungsbedingungen <i>Risks related to variations in operating conditions</i>		x

Einbauerklärung
Declaration of Incorporation
(Doc.no.: 50146614-HEZ-001 00)



Harmonic
Drive SE

1.3.7	Risiken durch bewegliche Teile / <i>Risks related to moving parts</i>		X
1.3.8	Wahl der Schutzeinrichtungen gegen Risiken durch bewegliche Teile <i>Choice of protection against risks arising from moving parts</i>		X
1.3.8.1	Bewegliche Teile der Kraftübertragung / <i>moving transmissio parts</i>		X
1.3.8.2	Bewegliche Teile, die am Arbeitsprozess beteiligt sind <i>Moving parts involved in the process</i>		X
1.3.9	Risiko unkontrollierter Bewegungen / <i>Risks of uncontrolled movements</i>		X
1.4	Anforderungen an Schutzeinrichtungen <i>Required characteristics of guards and protective devices</i>		
1.4.1	Allgemeine Anforderungen / <i>General requirements</i>		X
1.4.2	Besondere Anforderungen an trennende Schutzeinrichtungen <i>Special requirements for guards</i>		X
1.4.2.1	Feststehende trennende Schutzeinrichtungen / <i>Fixed guards</i>		X
1.4.2.2	Bewegliche trennende Schutzeinrichtungen mit Verriegelung <i>Interlocking movable guards</i>		X
1.4.2.3	Zugangsbeschränkende verstellbare Schutzeinrichtungen <i>Adjustable guards restricting access</i>		X
1.4.3	Besondere Anforderungen an nichttrennende Schutzeinrichtungen <i>Special requirements for protective devices</i>		X
1.5	Risiken durch sonstige Gefährdungen / <i>Risks due to other hazards</i>		
1.5.1	Elektrische Energieversorgung / <i>Electricity supply</i>	X	
1.5.2	Statische Elektrizität / <i>Static electricity</i>	X	
1.5.3	Nichtelektrische Energieversorgung / <i>Energy supply other than electricity</i>		X
1.5.4	Montagefehler / <i>Errors of fitting</i>	X	
1.5.5	Extreme Temperaturen / <i>Extreme temperatures</i>		X
1.5.6	Brand / <i>Fire</i>	X	
1.5.7	Explosion / <i>Explosion</i>		X
1.5.8	Lärm / <i>Noise</i>	X	
1.5.9	Vibrationen / <i>Vibrations</i>	X	
1.5.10	Strahlung / <i>Radiation</i>	X	
1.5.11	Strahlung von außen / <i>External radiation</i>	X	
1.5.12	Laserstrahlung / <i>Laser radiation</i>		X
1.5.13	Emission gefährlicher Werkstoffe und Substanzen <i>Emissions of hazardous materials and substances</i>	X	
1.5.14	Risiko, in einer Maschine eingeschlossen zu werden <i>Risk of being trapped in a machine</i>		X
1.5.15	Ausrutsch-, Stolper- und Sturzrisiko / <i>Risk of slipping, tripping or falling</i>		X
1.5.16	Blitzschlag / <i>Lightning</i>		X
1.6	Instandhaltung / <i>Maintenance</i>		
1.6.1	Wartung der Maschine / <i>Machinery maintenance</i>	X	
1.6.2	Zugang zu den Bedienungsständen und den Eingriffspunkten für die Instandhaltung / <i>Access to operating positions and service points</i>		X
1.6.3	Trennung von den Energiequellen / <i>Isolation of energy sources</i>		X
1.6.4	Eingriffe des Bedienungspersonals / <i>Operator intervention</i>		X
1.6.5	Reinigung innen liegender Maschinenteile / <i>Cleaning of internal parts</i>	X	
1.7	Informationen / <i>Information</i>		
1.7.1	Informationen und Warnhinweise an der Maschine <i>Information and warnings on the machinery</i>	X	
1.7.1.1	Informationen und Informationseinrichtungen <i>Information and information devices</i>	X	
1.7.1.2	Warneinrichtungen / <i>Warning devices</i>		X
1.7.2	Warnung vor Restrisiken / <i>Warning of residual risks</i>	X	

Einbauerklärung
Declaration of Incorporation
(Doc.no.: 50146614-HEZ-001 00)



Harmonic
Drive SE

1.7.3	Kennzeichnung der Maschinen / <i>Marking of machinery</i>	x	
1.7.4	Betriebsanleitung / <i>Instructions</i>	x	
1.7.4.1	Allgemeine Grundsätze für die Abfassung der Betriebsanleitung <i>General principles for the drafting of instructions</i>	x	
1.7.4.2	Inhalt der Betriebsanleitung / <i>Contents of the instruction</i>	x	
1.7.4.3	Verkaufsprospekte / <i>Sales literature</i>	x	
2.	Zusätzliche grundlegende Sicherheits- und Gesundheits- schutzanforderungen an bestimmten Maschinengattungen <i>Supplementary essential health and safety requirements for certain categories of machinery</i>		x
2.1	Nahrungsmittelmaschinen und Maschinen für kosmetische oder pharmazeutische Erzeugnisse / <i>Foodstuffs machinery and machinery for cosmetics or pharmaceutical products</i>		x
2.2	Handgehaltene und/oder handgeführte tragbare Maschinen <i>Portable hand-held and/or hand-guided machinery</i>		x
2.2.2	Tragbare Befestigungsgeräte und andere Schlussgeräte <i>Portable fixing and other machinery</i>		x
2.3	Maschinen zur Bearbeitung von Holz und von Werkstoffen mit ähnlichen physikalischen Eigenschaften <i>Machinery for working wood and material with similar physical characteristics</i>		x
3.	Zusätzliche grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen zur Ausschaltung der Gefährdungen, die von der Beweglichkeit von Maschinen ausgehen <i>Supplementary essential health and safety requirements to offset hazards due to the mobility of machines</i>		x
3.1	Allgemeines / <i>General</i>		x
3.2	Bedienerplätze / <i>Work positions</i>		x
3.3	Steuerung / <i>Control systems</i>		x
3.4	Schutzmaßnahmen gegen mechanische Gefährdungen <i>Protection against mechanical hazards</i>		x
3.5	Schutzmaßnahmen gegen sonstige Gefährdungen <i>Protection against other hazards</i>		x
3.6	Informationen und Angaben / <i>Information and indications</i>		x
4.	Zusätzliche grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsschutzanfor- derungen zur Ausschaltung der durch Hebevorgänge bedingten Gefährdungen <i>Supplementary essential health and safety requirements to offset hazards due to lifting operations</i>		x
5.	Zusätzliche grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsschutzanfor- derungen an Maschinen, die zum Einsatz unter Tage bestimmt sind <i>Supplementary health and safety requirements for machinery intended for underground work</i>		x
6.	Zusätzliche grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsschutzanfor- derungen an Maschinen, von denen durch das Heben von Personen bedingte Gefährdungen ausgehen <i>Supplementary essential health and safety requirements for machinery presenting particular hazards due to the lifting of persons</i>		x